

طلب لتمويل نظير الفواتير

Application for Financing Against Invoices

يرجى تعبئة النموذج التالي باللغة الإنجليزية
PLEASE FILL THE BELOW FORM IN ENGLISH

التاريخ: * / /
Date*: dd / mm / yyyy
يوم شهر سنة

اسم الحساب * Account Name*
رقم الحساب * Account Number*
فترة السلفة * Period of Advance*

رقم التسلسل Sr.No.	اسم المشتري* Buyer Name*	رقم الاتصال بمكتب المشتري* Contact phone number at buyer's office*	اسم جهة الاتصال بمكتب المشتري* Contact name at buyer's office*	الفاتورة/ طلب التسليم/ رقم أمر الشراء Invoice/Delivery Order/ Purchase Order Number	المبلغ (بالأرقام) Amount (In Figures)
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					

Special Instructions - Please select any one (only if applicable)

- Please grant a short term Murabaha Facility for up to the maximum permissible against each Buyer as permitted within our financing facilities.
- Please permit the early settlement of the financing facility reference number _____ for AED _____ so that this application will be within our approved facility.
- Other instruction(s)

تعليمات خاصة - يرجى اختيار أي واحدة (فقط إذا كانت مطبقة)

- يرجى منح تسهيلات مرابحة قصيرة الأمد إلى الحد الأقصى المسموح به لقاء كل مشتري كما هو مصرح به ضمن تسهيلات التمويل لدينا.
- يرجى تحويل التسوية المبكرة لمرجعية التمويل لقاء مبلغ بالدرهم _____ بحيث يصبح هذا الطلب ضمن تسهيلاتنا المعتمدة.
- تعليمات أخرى

Applicant Declaration and Terms and Conditions

- I/We:
- undertake to reimburse RAKIslamic with all due and unpaid amounts in relation to the above mentioned Murabaha Facility on each relevant Payment Date;
 - authorise you to debit my/our above-mentioned account or any other account held with RAKBANK in satisfaction of the outstanding amount of the Murabaha Facility against this invoice;
 - hereby confirm that all the submitted documents, including the Invoices, are backed by genuine trade transactions;
 - confirm that I/we have not obtained and/or will not seek any finance from any other bank or financial institution for the documents submitted with this application;
 - undertake to pay any late payment amount in accordance with the Finance Documents in the event of any failure to pay the amount on the due date.
 - understand and accept that the Bank will enter into a separate Murabaha Contract for the invoices from each Buyer listed above.
 - hereby confirm that the above information provided by me/us is correct, valid and accurate;
 - hereby agree and consent to RAKBANK, (or RAKBANK's appointed agents) carrying out necessary checks to validate the authenticity of invoices submitted which may include directly contacting the Buyer to verify awareness and acceptance of the above stated invoices;
 - hereby undertake that the proceeds/receivables of all the invoices, when realized, will be routed to my/our above-mentioned Account.
 - all invoices submitted under this Financing Against Invoice Facility should clearly stipulate the instruction to the Buyers that payments on maturity will be made to the Account Name with RAKBANK.
 - no changes in payment instruction to the Buyer should be made without prior written consent of RAKBANK. Unless otherwise defined, all defined terms in this Applicant Declaration and Terms and Conditions shall bear the same meanings as that set out in the master murabaha agreement dated on or prior to the date hereof between RAKIslamic and ourselves.

إقرار مقدم الطلب والشروط والأحكام

- I/We:
- أتعهد/ نتعهد بتعويض رابك الإسلامي عن كافة المبالغ المستحقة وغير المدفوعة فيما يتعلق بتسهيلات المرابحة المذكورة أعلاه في تاريخ كل دفعة ذات صلة.
 - أفوض/ تفوض رابك بنك خصم حسابي/ حسابنا الجاري المذكور أعلاه أو أي حساب آخر مفتوح لدى رابك بنك وفاءاً للمبلغ المتبقي من تسهيلات المرابحة لقاء هذه الفاتورة.
 - أؤكد/ تؤكد بموجبه بأن كافة المستندات المقدمة، بما في ذلك الفواتير مضمومة بمعاملات تجارية حقيقية.
 - أؤكّد/ يؤكّد بأنني/ بأننا لم نحصل/ نحصل على ولن أسعى/ تسعى للحصول على أي تمويل من أي بنك آخر أو مؤسسة مالية أخرى بصدد المستندات المقدمة مع هذا الطلب.
 - أتعهد/ نتعهد بدفع أي مبلغ دفعة متأخرة وفقاً لتسديدات التمويل في حال أي إخفاق في سداد المبلغ بتاريخ الاستحقاق؛ أدرك/ ندرك وأوافق/ نوافق بأن البنك سيعقد مرابحة منفصل نظير الفواتير من كل مشتري مدرج أعلاه بهذا يؤكد بأن المعلومات الواردة أعلاه من قبلي/ قبلنا صحيحة وصالحة ودقيقة.
 - و بموجب هذا أوافق على أن يقوم رابك بنك (أو وكلاء رابك بنك المعينين) بإجراء عمليات الفحص اللازمة للتحقق من صحة الفواتير المقدمة والتي قد تشمل الاتصال المباشر بالمشتري للتحقق من إلامه وقبوله بالفواتير المذكورة أعلاه؛
 - و بموجب هذا أتعهد بأن عائدات / مستحقات جميع الفواتير سيتم توجيهها إلى حسابنا المذكور أعلاه بعد التحقق منها؛
 - بحسب أن ننص جميع الفواتير المقدمة بموجب هذا التمويل مقابل خدمة الفاتورة على تعليمات واضحة للمشتري بأنه يتم سداد الدفعات المستحقة على اسم الحساب المسجل لدى رابك بنك.
 - لن يجب عدم إجراء أي تغييرات في تعليمات الدفع للمشتري دون موافقة كتابية مسبقة من رابك بنك ما لم يتم التحديد بخلاف ذلك؛ فإن كافة الشروط المحددة في تصريح مقدم الطلب هذا والشروط والأحكام تحمل نفس المعاني كذلك المبينة في اتفاقية المرابحة الرئيسية والمدرجة في تاريخ هذا الطلب أو قبل التمريمه بيننا و رابك الإسلامي.

Applicant Signature(s) with Company Stamp*

توقيع (توقيعات) مقدم الطلب وختم الشركة*

Bank Use

لاستخدام البنك

الفرع/ المكتب الرئيسي Branches/ Front Office	مرجع التتبع Tracking Reference	تمويل تجاري Trade Finance	<input type="checkbox"/> CSV	الاسم Name	رقم التعريف بالموظف Employee ID	التوقيع Sign
---	-----------------------------------	------------------------------	------------------------------	---------------	------------------------------------	-----------------

المرفقات	الجدول 1: نموذج تعهد الشراء
Enclosures	الجدول 2: نموذج إخطار العرض
Schedule 1: Form of Promise to Purchase	الجدول 3: نموذج إخطار القبول
Schedule 2: Form Of Offer Notice	
Schedule 3: Form Of Acceptance Notice	

SCHEDULE 1 Form of Promise to Purchase

We refer to the master murabaha agreement between The National Bank of Ras Al Khaimah (P.S.C) a Public Joint Stock Company - Islamic Banking Division (RAKBANK) and ourselves (the "Murabaha Agreement"). Unless otherwise defined, terms defined in the Murabaha Agreement shall have the same meanings herein.

We hereby undertake to purchase the Commodities from you pursuant to a Murabaha Contract to be entered into in accordance with Clauses 2.5 (Transaction Details), 2.7 (Acceptance Notice) and 2.8 (Completion of Murabaha Contract) of the Murabaha Agreement.

We acknowledge that you will purchase the Commodities in reliance upon such undertaking and that you may incur losses, damages and other liabilities if we fail to purchase such Commodities from you in accordance with the Murabaha Contract and we undertake to indemnify you against any such losses, damages and other liabilities pursuant to Clause 10.4 (Indemnity).

Pursuant to Clause 5 of the Murabaha Agreement, we also undertake to grant the Security over and assign the proceeds of the instruments issued in favor of and endorsed by the Customer as set out and attached (the «Instruments») prior to each Murabaha Transaction taking place pursuant to the duly completed Murabaha Contract.

We hereby undertake to assign the proceeds of, or otherwise endorse all the Instruments to you and that you have full recourse against the same in case of occurrence of an Event of Default.

Authorised signatory for the Customer

الملحق 1 تعهد الشراء

بالإشارة إلى اتفاقية المراجعة الرئيسية المبرمة بيننا وبين بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع) - دائرة الخدمات المصرفية الإسلامية ("اتفاقية المراجعة"). ما لم يُحدد خلاف ذلك، يكون للكلمات المعرفة في اتفاقية المراجعة نفس المعاني هنا.

نتعهد بموجب شراء السلع منكم بموجب اتفاقية المراجعة المقرر إبرامها وفقاً للبند 2.5 (تفاصيل المعاملة) والبند 2.7 (إخطار القبول) والبند 2.8 (إتمام اتفاقية المراجعة) من اتفاقية المراجعة.

ونقر بأنكم سوف تشترون السلع بالاعتماد على هذا التعهد وأنكم قد تتحملون خسائر وأضرار والتزامات أخرى إن لم تشتري تلك السلع منكم وفقاً لاتفاقية المراجعة وإننا نتعهد بتعويضكم ضد أي من هذه الخسائر أو الأضرار أو الالتزامات الأخرى بموجب البند 10.4 (التعويض).

ووفقاً للبند 5 من اتفاقية المراجعة، فإننا نتعهد بمنحكم الضمان على وبالتنازل عن عائدات السندات الصادرة لصالح والمصدقة بواسطة العميل على النحو الوارد في المرفق 1 ("السندات") قبل إبرام أي معاملة مراجعة بموجب اتفاقية المراجعة المكتملة أصولاً.

ونتعهد بموجب بالتنازل عن عائدات أو المصادقة بخلاف ذلك على كافة السندات المقدمة لكم وأن لديكم حق الرجوع الكامل ضدها في حالة وقوع أي حالة تقصير.

المفوض بالتوقيع عن العميل

SCHEDULE 2
Form Of Offer Notice

الملحق 2
نموذج إخطار العرض

Date: _____

التاريخ: _____

From: The National Bank of Ras Al Khaimah (P.S.C) a Public Joint Stock Company - Islamic Banking Division

من: بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع) - دائرة الخدمات المصرفية الإسلامية

To: _____ (Customer)

إلى: _____ (العميل)

Master Murabaha Agreement (the "Murabaha Agreement")

اتفاقية المرابحة الرئيسية ("اتفاقية المرابحة")

1. We refer to the above Murabaha Agreement (expressions defined in which have the same meanings herein), the Application Form and the Promise to Purchase.
2. We hereby offer to sell to you the Commodities we have purchased from the Supplier, and request you to provide the following instruments as Security, on the terms set out below:

1. نشير إلى اتفاقية المرابحة أعلاه (يكون للمصطلحات المعرفة فيها نفس المعاني في هذه الوثيقة) ونموذج الطلب ونعهد الشراء.
2. نعرض عليكم بموجبه أن نبيع لكم السلع التي قمنا بشراؤها من المورد ونطلب منكم توفير السندات التالية كضمان. بموجب الشروط الواردة فيما يلي:

نوع السند كضمان Type of Instrument as Security	الكمية والمواصفات العامّة للسلع Quantity and General Description of Commodities:	سعر التكلفة Cost Price	ربح المرابحة على أساس المعادلة المعروضة في الاتفاقية الرئيسية: Murabaha Profit based on the formula provided in the Master Agreement:	سعر شراء المرابحة Murabaha Purchase Price:	تاريخ الدفع: Payment Date:	تاريخ التسليم Delivery Date
						التسليم الفوري Spot delivery
						التسليم الفوري Spot delivery
						التسليم الفوري Spot delivery
						التسليم الفوري Spot delivery
						التسليم الفوري Spot delivery
						التسليم الفوري Spot delivery

3. The Commodities will be sold to you by us without any representation or warranty and any representation or warranty is expressly excluded to the extent permitted by law.
4. If you accept this offer, please send us a duly executed copy of the Acceptance Notice.
5. This letter is governed by UAE law.

3. سنقوم ببيع السلع إليكم دون أي إقرار أو ضمان وأي إقرار أو ضمان مستثنى صراحة بالقدر الذي يسمح القانون.
4. في حالة قبول هذا العرض، برجاء إرسال نسخة موقعة حسب الأصول من إخطار القبول إلينا.
5. يخضع هذا الخطاب للقانون الإماراتي.

Yours faithfully

وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير

authorized signatory for The National Bank of Ras Al Khaimah (P.S.C) a Public Joint Stock Company - Islamic Banking Division

المفوض بالتوقيع عن بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع) -
دائرة الخدمات المصرفية الإسلامية

SCHEDULE 3 Form Of Acceptance Notice

الملحق 3 نموذج إخطار القبول

Date: DD / MM / YYYY

التاريخ: يوم / شهر / سنة

From: _____ (Customer)

من: _____ (العميل)

To: The National Bank of Ras Al Khaimah (P.S.C) a Public Joint Stock Company-Islamic Banking Division (RAKislamic)

إلى: بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع) - دائرة الخدمات المصرفية الإسلامية (راك الإسلامي)

Master Murabaha Agreement (the "Murabaha Agreement") and Offer Notice

اتفاقية المرابحة الرئيسية ("اتفاقية المرابحة") وإخطار العرض

1. We refer to the Murabaha Agreement (expressions defined in which have the same meanings herein) and the Offer Notice issued by you pursuant thereto.

1. نشير إلى اتفاقية المرابحة (يكون للمصطلحات المعرفة فيه نفس المعاني في هذه الوثيقة) وإخطار العرض الصادر بموجبها.

2. We hereby accept your offer to sell the Commodities to us and hereby conclude with you a Murabaha Contract, upon the terms set out in your Offer Notice.

2. نقبل عرضكم بموجبه بيع السلع إلينا ونبرم بموجبه معكم اتفاقية مرابحة وفق الشروط الواردة في إخطار العرض الخاص بكم.

3. We irrevocably and unconditionally confirm that the Commodities are sold by you to us without any representation or warranty and any representation or warranty is expressly excluded to the extent permitted by law.

3. ونقر بشكل نهائي ودون قيد أو شرط أن السلع قد تم بيعها إلينا بواسطة بكم دون أي إقرار أو ضمان أو أي إقرار أو ضمان مستثنى صراحةً بالقدر الذي يسمح به القانون.

4. We hereby acknowledge receipt of the constructive possession of the Commodities and confirm that the delivery charges for physical delivery of the Commodities shall be AED _____ and payable on DD / MM / YYYY.

4. نقر بموجبه استلام الملكية الضمنية للسلع ونقر أن مصاريف التسليم بخصوص التسليم الفعلي للسلع هي _____ درهم وأنها واجبة السداد في يوم / شهر / سنة.

5. We hereby represent that no Default has occurred or is continuing and each representation contained in Clause 7 of Murabaha agreement is true as of the date hereof and shall continue to be true on the proposed Murabaha Conclusion Date.

5. نقر بموجبه عدم وقوع أي حالة تقصير أو استمرار أي حالة تقصير وأن كل إقرار وارد في البند 7 من اتفاقية المرابحة صحيح كما في تاريخه ويظل صحيحاً في التاريخ المقترح لإبرام المرابحة.

6. We hereby acknowledge that constructive delivery of the Commodities will be effected by RAKislamic as a result of the Murabaha Contract and that the physical delivery of the Commodities on the Delivery Date specified above shall incur a charge (to be notified to you in due course).

6. نقر بموجبه أن التسليم الضمني للسلع سيتم بمعرفة راك الإسلامي نتيجة اتفاقية المرابحة وأن التسليم الفعلي للسلع في تاريخ التسليم المحدد أعلاه سيكون مقابل رسوم (يتم تحديد هذه الرسوم في حينه).

7. This letter is governed by UAE law.

7. يخضع هذا الخطاب للقانون الإماراتي.

Yours faithfully

وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير.

authorized signatory for the Customer

المفوض بالتوقيع عن العميل